

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.  
România și străinătate:  
Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oserii garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicat

Sortorii nefrancate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

NR. 124.

Joi, 5 (17) Iunie.

1886.

Brașov, 4 Iunie 1886.

Organul nemțesc al ministrului președinte Tisza, „Pester-Lloyd“, se folosese de ocaziunea, ce i-o oferă serbătorile Rosalilor, spre a se pune în pozițiune de retragere desevășită pe totă linia.

Abia sunt două săptămâni de când numitul organ tisaist a debutat în fruntea celor ce au demonstrat contra „spiritului tradițional al armatei“ și etă-lu acum cu ramura de finic în mână și cu ochii smeriți ca un adevărat fariseu jurându-se, că nu scie și n'a văditu nimic.

Foile din Austria și cele opoziționale maghiare vorbesc de 14 zile încôce necurmatu despre o „ceștiune a armatei“, ce a fost scosă la ivelă prin incidentul Hentzi-Ianski; șefii opozițiunii din camera ungară constată adênca nemulțămire de care sunt cuprinși toți patrioții maghiari din cauza curentului și a spiritului ce domnesce și adî în armata comună c. r.; însuși ministrul președinte Tisza muștră aspru p'unu generalu alu acestei armate în ședința publică pentru că a fost așa de „necorect“ și „fără de tact“ d'a provoca nemulțămirea junimei universitare jidano-maghiare din Peșta prin manifestarea acelu spirit la mormântul colegului său cădutu în luptă la 1849; Dr. Max Falk, redactorul diarului „Pester Lloyd“ se înverșunează așa de mult în contra apărătorilor spiritului armatei, încâtu nu se sfiesce a ataca chiar pe cel mai bătrân și mai meritat dintre membrii casei domnitoare: și în mânia tuturor acestor evenimente marele organ tisaist redactat de același Dr. Max Falk, care s'a văditu chiar constrinsu a-și cere scuse și iertăciune pentru cele ce le-a scris, vine acum și esclama: *Nu sciu, n'am văditu!*

„Nu există o ceștiune a armatei în Ungaria“, ne asigură „Pester Lloyd“. Dăcă sub această ceștiune se înțelegu nisuițele pentru dobândirea unei armate de sine stătătoare maghiare, apoi aceste nisuițe — asigură foia tisaistă — nu sunt de adî nici de erî, ci dela 1867 și formeză o parte a programei partidei independenților; nici această partidă nu speră că-și va pute realiza curându dorințele ei și se pôte dice că șansele realizării lor s'au micșorat tare în timpul din urmă; dăr chiar se se pôtă vr'odată realiza împărțirea în două a armatei, nici independenții n'ar rupe'o deodată cu această instituțiune, ci numai gradat.

Cătu pentru relațiile dintre poporațiune și membrii armatei comune, „Pester Lloyd“ le găsesce escelente și ajunse până la „cordialitate“, conflicte singuraticе provocate din partea unor singuratici — dice — se întâmplă în totă lumea. Însă pentru acestea nu se pôte acusa totalitatea. „P. Ll.“ face cu această ocaziune complimente oficerilor din armată pentru purtarea lor prevenitoare și modestă și dice că ei voru sci respecta legea și în viitoru și voru avé în vedere, că intențiunile împăratului și domnului lor nu potu fi în contradicere cu intențiunile regelui încoronat alu Ungariei.

Nu există nici ceștiune de cabinetu în Ungaria adauge „Pester-Lloyd“. D-lu Tisza n'a vătămătu onôrea armatei niciodată, ceea ce a vorbitu a privitu numai pe generalul Ianski, prin urmare nici că a fost de lipsă se dea o satisfacțiune armatei, cum cereau cei din Viena.

Rămâne încă autografulu prea înaltu cătră archiducele Albrecht. Vă înșelați, dice „P. Lloyd“ dăcă credeți că autografulu cuprinde vre-o alusiune la cele petrecute în timpul din urmă. Nici vorbă, enunțațiunea monarchului nu stă în nici o legătură cu afacerea Iansky. Maiestatea Sa, care are aceleași vederi cu archiducele în privința armatei comune, nu se putea exprima în altu mod, dice „P. Ll.“, și s'a exprimat

într'o formă corăspundătoare dualismului, ér foile din Austria și cele opoziționale maghiare se tacă, căci oficioșii din Viena négă că Maiestatea Sa ar fi voitū se dojenescă pe Unguri séu pe d-lu Tisza în acestu autografu.

Va se dăcă s'au înșelatū cu toții. Totul a fostu numai o neînțelegere. Cumcă opiniunea publică între Maghiari este adî condusă de curentul șovinistă această nu genéză, căci era și mai înainte, cumcă d-lu Tisza n'a cutezatū se se opună acestui curentu, ci a mersu cu elu contra lui Ianski e lucru naturalū, dăr cum că monarchul și căpeteniile decădătoare ale armatei au trebuitū se fiă adêncu măhnite de o astfel de purtare — această d. Falk nu o pôte admite pentru că nu corespunde baselorū dualistice ale obrăzniciei nespuse de o parte și ale slugărniceii lașe de alta.

## Resunete la afacerea Hentzi-Iansky.

Turburările din Pesta au aflatu resunetu și în Steinamanger. Elementele turburătoare s'au consultat forte seriosu asupra modului cum se însceneze și acolo demonstrațiunil. Primarul așlă de acestu plan și chemă la sine pe toți președinții reuniunilor, țehurilor, școlii de industrii, pe fabricanți, sfătuiindu-i se-și pună totă influința lor pentru împedecarea demonstrațiunei plănuite. Acăță procedere a și avut rezultate bune. Din contra partida independentă d'acolo se folosi de ocaziune, ca într'o adunare poporală plănuită pe ziua de 13 Iunie se ia pozițiune față cu ceștiunea armatei și se trimetă camerei deputațiilor o rezoluțiune în această afacere. Pentru susținerea ordinei s'au luat energie măsuri polițienesci.

În afacerea Iansky anunțaseră în săptămâna trecută trei deputați: Csanady, Meszlenyi și Ugron căte o interpelare. Partida independentă și dela 48 însă a decisu, ca deocamdată se ia o atitudine așteptătoare, și așa Meszlenyi și Ugron și-au retrasu interpelațiunile. Numai Csanady a interelatū, dăr partida independentă a declaratū că vorbirea acestuia nu se pôte considera ca a partidei.

Organele opozițiunei moderate croate au tractatū ceștiunea, că ce atitudine se ia Croația în casul unei complicațiunii seriose din afacerea Iansky. Ele dăcă, în fața tractării Croației dela 1868 din partea Ungariei, se nu se mire Ungurii, dăcă în ora pericolului Croația va sta pe partea dușmanilor Ungariei. Organele partidei, care mergu cu Ungaria, însă dăcă, că Croația și Slavonia voru sta și în luptele cele mai grele numai pe partea Ungariei.

Comandantul de corp br. Edelsheim-Gyulai, care a fostu chematū în zilele trecute în Viena în afacerea evenimentelor din Pesta, s'a întorsu aci. „Bud. Corr.“ dice, că br. Edelsheim a avut se raporteze numai despre intervenirea armatei contra demonstrațiilor, și asupra călătoriei generalului Iansky la Cinci-Biserici, ce s'ar fi făcutū fără scirea comandantului séu de corp. Alte foi însă dăcă, că ministrul Tisza, înainte d'a face în dietă declarațiunea s'a prin care timbra de „incorectă și fără tact“ purtarea lui Iansky, i-ar fi comunicatū sensul acestei vorbiri br-lui Edelsheim-Gyulai și că acesta n'ar fi avut nimic contra. Acăță l'ar fi făcutū pe d-lu Tisza se dăcă, că și cercurile cele mai înalte sunt de părerea sa. Prin urmare mergerea br-lui Edelsheim-Gyulai la Viena ar fi statū în legătură cu declarațiunea d-lui Tisza, pentru că faptele ulterioare și autografulu M. Sale a doveditū că cercurile cele mai înalte nu sunt de părerea ministrului președinte ungurescu.

## Austro-Ungaria și Muntenegru.

La granițele muntenegrene dinspre Bosnia se petrecu, lucruri căroră pressa austro-ungară le-a datū o deosebită importanță. „Bosnische Post“ dă următoarele amărute în această privință:

Pentru a patra oră de abia patru săptămâni sun-

temu puși în necesitatea d'a trebui se raportămū despre atacuri furișe, ce se comitū la granițele muntenegrene și căroră cadū jertfă mai cu sémă soldați ai armatei comune séu ai gendarmeriei. Procederea este totdeuna aceeași: ascunși după bolovan de stâncă, acești tâlhari pândescū jertfele lor, îi împuscă pe furișu, le i-au armele și se retragū apoi peste granițele muntenegrene, care se pare că în timpul mai nou li snntū éráși deplinū sigure, căci altfelū acelu vestitū Luca Sijenici ar trebui se se afle de mult în mânilo noastre... Nu ne îndoimū, că în această afacere s'a trimesū deja o severă notă la Cetinje din partea guvernului austro-ungarū. Se nu uite cei din Munții negrii, că orice îndelungă răbdare trebuie se ajungă în fine la capétu și că unu guvernū puternicū nu pôte privi în liniște, cum unu statū micū vecinū, ignorându îndatoririle ce i le impunū tractatele internaționale și raportul de vecinătă, oontinuă a turbura și a împedeca misiunea pacnică ce și-a luat o asuprași Austro-Ungaria cu ocupațiunea Bosniei și Herțegovinei. Pretutindenea domnesce liniște și siguranță, numai la granițele muntenegrene nu e cu puțință a o stabili, pentru că guvernul muntenegrenū, ori nu vrea, ori nu pôte a-și îndeplini îndatoririle de statū modernū față cu vecinii séi. În amêndouă casurile ar trebui se se ia măsuri.

„Pester Lloyd“ dice, că ținutul Munților negri trebuie privitū tradiționalū ca unghiul furtunelor în peninsula balcanică. De când cu desarmarea Greciei, în Orientū pretutindenea e liniște, numai din Muntenegru se pare că amenință turburări. Apoi continuă foia pestană:

Amū luatū deunăđi notiță de demonstrațiunile din Niesici ce s'au făcutū sub ochii, ba chiar sub scutulū ginerelui prințului din Muntenegru, alu prințului Petru Carageorgevici, cu tendințe dușmane contra dinastiei Obrenovici. (Petru Carageorgevici ar fi dăsu în Niesici, că în curându se voru unii toți Sârbii, adăcă cei din regatulū Serbiei, din Bosnia și Herțegovina, cu Muntenegrenii sub șceptulū domnitorului acestora. — Red. „Gaz.“) Austro-Ungaria are cause se se plângă seriosu, că trupele din provinciile ocupate sunt din nou neliniștite din spre granițele muntenegrene... Ar fi de doritū, ca oficiul de esterne, se pășescă cu energia necesară în această afacere... Sperămū că domnilorū din Cetinje li se va arăta la timpū, cum trebuie se se pörte.

## Mörtea Regelui Ludovicu alu Bavariei.

Agenția Havas raportéză cu data 14 Iunie următoarele amărute din capitala Bavariei:

Eri, înainte de amăđi, Regele se plimbase împreună cu doctorulū Gudden, pe urmă aședându-se pe una din băncile parcului, a convorbitū în modulū celū mai calmū cu doctorulū șsău. Séra Regele a prânditū repede; pe urmă, însoțitū de doctorū, părăsi castelulū. Fără a fi urmatū de vre unu infirmierū. La 11 ore séra s'au găsitū cadavrele în lacū, nu departe de banca pe care se aședase Regele diminéta. La marginea apei erau două umbrele și pardesiulū regelui. Rănilo doctorului Gudden, a căru frunte și obraji pörta semnele unghiilorū Regelui, factū se se presupună, că o luptă violentă a trebuitū se fiă.

După informațiunile date de polițiă personalulū castelului neliniștitū de absența prelungită a regelui și a doctorului Gudden, se puse a căuta în parcū și pe marginea lacului Sternberg. — Acolo i-a și găsitū. — Scoși din apă, ei mai deteră ore-care semne de viétă. — Dăr tôte sforțările doctorului Müller, pentru a-i scăpa, fură în zadarū. La mieđulū nopții mörtea regelui și a doctorului Gudden au fostū constatate într'unu modū oficialū.

Astăđi, înainte de amăđi, trupele, conformū instituțiunii, au datū jurământū regelui Atton și regentului.

Miniștrii au plecatū la castelulū Berg, pentru a constata mörtea regelui Ludovicu. Populațiunea se arată adêncu mișcată din cauza tristului evenimentū. Clopotele tuturorū bisericelorū resună.

### Mesagiul priuțului Bulgariei.

Prințul Alexandru a deschis adunarea deputaților (Sobrania) rostind discursul următor:

„După marile evenimente istorice prin care a trecut țera, sunt fericită a felicită în capitală, cea dănteu adunare națională, la care iau parte reprezentanții de dincă și de dincolo de Balcani.

„Nu găsesco, domnilor, cuvinte pentru a exprima recunoștința mea fără margini către valoroasa națiune, care, ca un singur om, s'a ridicat pentru a apăra patria contra inamicului și care a sacrificat totu pentru a scăpa onoarea, libertatea și integritatea teritorului nostru.“

„Cred că o datoriă, domnilor, de a mulțumi națiunii prin intermediul vostru, pentru isprăvile vitejilor nostri soldați, acești fii demai ai patriei, cari cu o bravură și abnegațiune fără exemplu au dat nise înfrângerii repeși inamicului, l'au urmat în teritorul său și l'au silit a'și căuta un puternic apărător pentru a fi scăpat dintr'o ruină neînălăturabilă.

„Isprăvile eroice ale armatei bulgăresce și sacrificiile enorme suportate de națiune au făcut ca Bulgaria să dobândescă simpatiile lumii civilizate, au făcut să dispară obstacolele și greutățile, și au lucrat cu totă influința lor pentru ca aspirațiunile să fi satisfăcute.

„De aceea astăzi constatăm cu mare bucurie în fața voastră, că unirea așa de mult așteptată și așa de sincer cerută este făcută. Proba este, că astăzi o adunare generală națională Bulgărescă va examina și va hotărî afacerile și cesiunile privitoare la interesele patriei comune.

„Resbelul, din care Bulgaria, cu ajutorul lui Dumneșu, a eșit victoriosă, a deschis o eră nouă istoriei noastre. El pune țera într'un loc onorabil în mijlocul statelor vecine ale peninsulei balcanice.

„Acest resbel a inspirat națiunii încrederea în forțele sale proprii și speranța într'un viitor strălucit. Der în același timp mijlocele financiare ale țării au slăbit și dau naștere la noi sarcini și noi trebuințe la care trebuie să recurgem.

„In acest scop guvernul vă va prezenta nise proiecte de legi și propuneri ce veți examina și rezolva, sunt încredințat, cu totă atențiunea necesară și veți da, pentru acesta, guvernului concursul vostru luminat.“

„Declară sesiunea deschisă.“

Prințul s'a dus la adunare cu mare pompă. Corpul diplomatic asistă la ceremonie în mare ținută. La intrarea și la eșirea din adunare, prințul a fost călduros aclamat. După propunerea biroului noii deputați au jurat credință constituțiunii și Prințului, și au ales o comisiune pentru a pregăti răspunsul la discursul Prințului.

### SCIRILE DILEI.

Archiducesa Maria Valeria, fca cea mai tinără a părechi imperiale din Viena, se va logodi, se dice, cu prințul Frideric August, fiul presumpțivului succesor al tronului Saxoniei.

—x—

Din Paris s'a sosit durerosa veste, că d-na Speranța Ciurcu, soția d-lui Alexandru Ciurcu espulsatului, a încetat din viață. D-na Ciurcu, soție devotată și mamă model, care a urmat soțului său în exil, din

### FOILETONU.

#### Călătoria lui Stanley prin Africa centrală.

(Urmare.)

#### CAPITOLUL XVII.

Tot mai departe prin continentul misterios. — Despartirea de Arabi. — Omenii lui Stanley își perd curagiul. — Ținuturi tare impoporate. — Incunjurat de canibali. — O tabără în codri străvechi. — Amenințat de o furtună neașteptată. — O tristă zi de anul nou. — Lupte și erăși lupte. — După nori, eră senină. — Un atac pe neașteptate. — Intr'o pozițiune câtă se pôte de grea. — Dumneșu pörtă de grijă și acum.

Dimința zilei de 28 Decembre, când călătorii noștri aveau să plece mai departe, era noroasă și posomorită. O negură densă se așezase de-a lungul râului și împedea privirea spre țermuri. Fețele omenilor lui Stanley încă pare-că erau cuprinse de o asemenea negură; cu toții erau triști și gânditori.

In sfârșit, cam pe la nouă ciasur strălucitoarele rađe ale soarelui isbitură a alunga negurile, și undele râului începură a se umple de lumină și de viață.

Să plecăm, prietenii mei,“ dise inimosul nostru călător, „și fie, ca călătoria noastră să aibă sfârșitul cel mai bun!“

„Flotila se îndreptă spre locul în care Tippu-Tib

causa multelor emoțiuni și marei mâhniri în timpul din urmă, a cădută victima pre curându unei nemiloșe bole de inimă, curmându-i-se frul vieții abia în vârstă de 21 de ani, în Asnières lângă Paris și lăsându în urmă'i o fetiță orfană de 4 ani. Luăm parte cu adencă durere la lovitura, ce lasă neconsolabil pe confratele nostru pribegitor pe pământ străin.

—x—

Neînțelegera relativă la denunțarea tarifurilor germano-române s'a înălăturat. Se scie că, la cererea guvernelor, căile ferate austro-ungare au denunțat tarifurile pentru traficul cu România. Tarifurile acestea expiră la 1 Noemvrie. Apoi, spre a se ingreua transiul dintre Germania și România s'au denunțat tarifurile germano-române, der s'a ivit o neînțelegeră, decă aceste tarifu expiră la 1 Noemvrie seu la 1 August. In numele liniilor austro-ungare, direcția generală a căilor ferate ale statului a comunicat liniilor germane, că acceptă prelungirea termenului de denunțare până la 1 Noemvrie. Deci tote tarifurile favorisate ale căilor ferate în comunicații directă și de transi cu România vor expira la 1 Noemvrie.

—x—

Guvernul austro-ungar a luat măsuri, ca să nu se trecă *cucuruzul din România* prin Serbia seu prin Bulgaria. Consulatele din Serbia și din Bulgaria au primit însărcinarea, ca certificate de proveniență să dea numai pentru perambulul depus în interiorul țării respective.

—x—

Loc. feldmareșalul br. Leonida Popp, adjutantul M. Sale, s'a însurat cu veduva avocatului Milossovich, care are două fete, una de 12 și alta de 14 ani.

—x—

In interesul emigranților ministrul de interne ungurescu a dat un apel, în care se arată, că în Stettin au sosit numeroși supuș ungari ca să emigreze la America. Deorece societatea „Lloydului“ din Stettin, cu d'ale cărei bilete de drum erau provăduți călătorii, au falimentat și biletele de corabiă și-au pierdut valoarea lor, emigranții sunt espuși celei mai mari miserie. Ministrul invită autoritățile să aducă acesta la cunoștința generală, pentru ca cei ce posedă bilete d'ale societății Lloydului din Stettin să nu ajungă într'o asemenea situațiune, când vor sosi la Stettin.

—x—

Ministrul de interne ungurescu a interzis diarlui socialist boem „Prokor Valnosti“, ce apare în Chicago, intrarea în țerele coronei ungare. Oficiile postale au fost încunoscinate despre acesta.

—x—

Comisiunea da 15 a congresului bisericei sârbesci, însărcinată cu pregătirea obiectelor pentru congresul viitor s'a terminat activitatea. Programa comisiunii pretinde între altele: Patriarcul sârbesc să primescă și de aci înainte beneficiul „în natură“ fiind obligat a contribui câte 24,000 fl. pe an pentru susținerea unui seminaru teologic, ce se va înființa și a întrebuința pentru conservarea imobilelor metropolitane 6,000 fl. pe an. Cu privire la arondarea eparchiilor sârbesci, se propune, ca eparchia Budei, care nu numără decăt 25,000 de suflete, să se contopescă cu eparchia da Bac; mai departe din eparchiile pré impopulate de Paclat și Karlstadt (cari numără la 450,000 suflete) să se formeze o a treia eparchie nouă. Căt pentru dotațiunea episcopilor cu fiecare scaun episcopesc să fiă împreunată o lefă anuală de 12,000 fl., 2000 fl. spese de călătorie și alte venite laterale.

S'au mai elaborat afară de aceste: un regulament pentru dotațiunea preoților de mir, altul pentru administrarea averilor bisericești și mănăstiresci, apoi pentru învățământul din școlile populare, ș. a. Terminându și lucrările, comisiunea s'a adresat către ministrul, anunțându că convocării congresului nu-i mai s'tă nimic în cale.

—x—

In afacerea „reuniunii țării pentru nobilitarea mo-ravurilor“, ministrul de interne ungurescu a trimis tuturor municipielor o ordinațiune invitându-le a câștiga numitei reuniuni membri, a întemeia reuniuni filiale și a nise pe cale socială ca publicul să îmbrățișeze această cauză. Voba e numai că nobilitarea în ce sensu se face? Pare-ni-se că totu în sensu maghiar.

—x—

Comisiunea municipală a comitatului *Tăgărașu* a ales pe registratorul Alduleanu Mețianu *solgăbiru* al cercului *Branului*.

—x—

Kulturegyeletii și-au dat din nou arama pe față. Se scie că ei s'au pus în fruntea mișcării pentru sprijinirea industriei ardelenice, der numai a industriei seculiesci. „Magyar Polgar“ le atrage acum atențiunea, că pre mult și-au rupt din masca ce le acopere scopul, și le dice că de aci înainte să strige, că ei sprijinesc și industria fraților de „limbi străine“. — Totă paserea pe limba ei pere.

—x—

Camera advocaților din Arad a primit în lista sa pe d-lă Dr. George Plopu, cu reședința în Arad.

—x—

Oficiul postal din Ulma, comit. Timișului, a fost jefuit de hoși. Au luat cu ei 44 fl. numai. Cassa de fer, în care se afla o mare sumă de bani, n'au putut deschide, deși cheile le găsiseră hoșii acolo.

—x—

Prințul de coronă ală Japoniei, *Tușimi*, călătorește prin Europa, avându de gând să viziteze tote curțile. Tușimi, care e însoțit de adjutantul său, căpitanul Muraki, a vizitat în zilele acestea și curtea din Viena.

—x—

Sâmbătă s'au promovat în Pesta 35 de doctori, și anume 24 în dreptu, 7 în științele de stat, 3 în medicină și 1 în teologie. Intre cei promovați la gradul de doctor în dreptu și științele de stat a fost și unul, anume Ferdinand Majtenyi, în vârstă de 58 de ani. Bătrânul doctor e numai de 5 ani elev al universității.

—x—

In Triestu un marinar și un lucrător de port au murit de coleră.

—x—

Erupțiunea vulcanului Etna a încetat cu totul. Poporațiunea de prin apropiere, care fugise, se întorce înderăt.

### Couferințe preoțesci și învățatoresci.

Ciaba, 8 Iunie 1886.

In Dumineca ss. Părinți s'a ținut conferința de primăveră a preoților din tractul protopopescu ală Săcului în comuna Imbuz, la care au luat parte pe lângă preoții acelu tract, cu esceptiunea a doi seu trei inși, și alți inteligenți din jurul acela, acestia însă numai cu votu consultativ.

După celebrarea s. liturgii conferința a fost deschisă de către m. o. d. Vasiliu Pușcariu, zelosul protopop al respectivului tract, ca președinte, prin o vor-

și aștepta pe soși, de cari acum avea să se despartă. Din depărtare încă pătrunseră la urechile celor din luntre tonurile unei melodișe și serioșe cântări. Erau Arabii, cari se înșiraseră de-a lungul țermurelui și cari își luau rămasă bun în chipul acesta sârbătorescu de tovarășii lor de drum de până acum. Stanley era așa de impresionat, încăt nu era în stare a mai rosti nici un cuvânt; soși lui plângeau ca nise copii și salutau pentru cea mai de pe urmă oră cu mâinile pe cântăreși.

Călătorul nostru nu avea atăta vreme la'n-demână, ca să mai pötă debarca încă odată. Elu făcu semn celor dela cărmă, și astfel vasele apucară pe riu în jos. Duosul cântec al celor de pe țermure se perd încetul cu încetul.

O întristare adencă cuprinsese inimile credincioșilor Vangvana și Vanyamvezi. In zadar se încerca Stanley să înveslescă din nou pe gânditori săi soși, în zadar căuta el să însufe din nou curagi în piepturile, care de altfel erau pline de cea mai ardețore iubire față de densul. Se părea, că durerea lănceșise cu totul totu pe tovarășii călătorului nostru, de ore-ce veselele de-abia se mai mișcau din când în când în mâinile lor. Cărmaciul Uledi fu cel dintăiu, care mai prinse inimă. Elu încercă de repește ori să-i înduplece pe soși săi a înțona cu toși un cântec în-

veselitor, îndemmurile sale însă nu aflară nici un răspuns și glasul său trebui de asemenea să amuțescă.

Intr'aceea vasele mănate de cursul cel repede al lui Livingstone înaintau cu putere în josul marelui riu. Pe amendoși țermuri se observau sate numeroșe. Intr'un loc călătorii noștri numără patru spre-dece sate unul după altul.

In ziua dintăiu călătoria nu fu împedecată prin nici o greutate, într'a doua însă năcazurile și începură din nou. După-ce flotila trecu de îmbucătura râului lateral Kasuku, se apropiă de satul mai mare Kisanga-Sanga, care era încunjurat de mai multe sate mai mici. Abia fură zăriți omenii noștri, și îndată și răsunară uriașele buciume de răboi. După câte-va clipite un mare număr de luntre pline cu bărbați gata de luptă se îndreptă spre vasele călătorilor noștri.

Stanley se retrase cu flotila sa mai la mijlocul râului și împărțăși prin tălmaciul său indigenilor, că n'a venit ca să pörte răboi cu ei, și că-i rögă, să li lase să trecă în liniște mai departe. Așa ceva însă nici prin gând nu le trecea sêlbaticilor. „Acesta este rîlul nostru,“ diseră ei, „și decă nu veți întorce înderăt, ne vom lupta cu voi și ve vom mânca!“

Pe când călătorul nostru umbla să se înțelegă cu canibali, iată că și dela celălalt țermure începură a se apropia mai multe canoe, din care se aușiau ur-

bire plăcută, în care arătându și exprimându bucuria ce o are când se vede în mijlocul acelor, cari cu d-sa dimpreună știu și sunt gata a suferi toate și a se opune bărbătesc tuturor pedecilor și neplăcerilor ce ni le cauzează dușmanii neamului nostru — dechiară ședința deschisă.

Conform regulei, se procede la cetirea protocolului luat în ultima conferință, ținută paremi-se în Năsăd, însă din lipsa aceluia nu s'a putut efectui, de-orece și astăzi se află la Pré Ven. Consistoriu spre aprobare.

Urmază apoi propunerii, dintre cari voui aminti numai cele mai importante. Anume s'a propus a se înființa bibliotecă tractuală, din care să se adape cu lectură atât preoții din tract, cât și străinii. Propunerea a fost primită, și s'a ales bibliotecar în persoana preotului din Sântiona, aici s'a decis a se așeza și biblioteca.

Presidiul întreabă, dacă sa înființat magazin de bucate în cutare-va parohii, la ce primesce ca răspuns, că în unele comune sa înființat, er' în altele s'au făcut numai proiecte spre acel scop.

În această conferință s'a cetit și o disertație. Tema luată spre tractare a fost foarte frumoasă, d-lu disertante însă a trecut peste densa numai fugitiv, ba a abusat de paciența membrilor conferinței, făcându câteva propunerii, ceia ce a face într'o disertație este neadmisibil și contra tuturor regulor.

De altmintearea conferința a decurs liniștit, discutându-se cu sânge rece obiectele puse la ordinea zilei. Finindu-se lucrările presidiul mulțimesc membrilor pentru paciența și interesarea arătată în tot decursul desbaterilor, și indemnându-i la activitate dechiară ședința de închisă. Apoi a urmat prânzul.

Voui să observ în genere unele: Conferințele noastre tractuale ar fi bine să dureze baremi o zi întreagă și această fiindcă în cele mai multe cazuri se aduc propunerii pe tapet, cari pretind a fi discutate timp mai îndelungat. Pe lângă acesta noi preoții ne putem exercia mai bine și în arta oratoriei în parte observându regulile parlamentare. Să ținem cont de toate.

Nu pot să nu amintesc ceva și despre reuniunea docenților din acel tract, ținută tot în acea zi și era sub presidiul M. O. D. Protopop tractual. Și aici un docent a ținut o disertație din sfera învățătoresc. Ceea ce mi trase mai tare luarea aminte a fost salutarea cu care d. Petru Grama, docentele din S. Jude și marele pricepător de industriă domestică — întâmpină pe frații săi colegi. Le duse acestora, că deși calea pe care au să meargă este foarte spinosă și împreună cu multe pedeci ce li se punu atât din partea voitorului de rău a tuturor lucrurilor cât și din partea acelor, pentru cari au a se lupta și osteni; totuși fiecărui coleg al său se-i zacă la inimă singur numai educația poporului. Ceea ce foarte bine observă G. Vintila când dize, «că totă greutatea se-o punem pe școala, pe învățământul poporului din a căruia sudore trăim, dela cornul aratrului și până la biroul consilierului se ne fiă devisa, înaintarea poporului printr'o bună educație.»

În urmă arată bravul docent cât de necesară este industria domestică pentru poporul nostru, îndemnă pe colegii săi să pună totă năsuința în învățarea aceia, cât de bine se-o propună pruncilor în școala. El încheie invitându pe toți colegii săi, precum și pe aceia din popor cari voru voi, la cursul pentru însușirea industriei domestice, precum și pentru învățarea aurăritului și coloritului, ce va avea loc în v.ă acăsta în S. Jude.

Progresul se ne fiă devisa tuturor cât suntem conducători și învățatori ai scumpului nostru popor. Se nu uităm că suntem mulți și în unire, în înțelegere frățescă contribuind fiecare cu sinceritate amăsurat puterilor sale materiale și spirituale putem să facem foarte mult. Ajută și Române și Dumneșu îți va ajuta! — P.

### Societatea pentru îngrijirea studenților bolnavi în Viena.

Publicăm cu plăcere apelul de mai jos, atrăgându asupra lui atențiunea Românilor. Societatea pentru in-

grijirea studenților bolnavi în Viena există dela 1861 și de atunci îngrijesce de sormanii studenți bolnavi, fără deosebire de naționalitate, cari studiază la școlile superioare din Viena, cheltuind societatea pe făcare anu colosala sumă de 10,000 fl. Prin urmare Români cu dare de mână împlinesc un act de binefacere și de umanitate, contribuind și ei la sporirea fondului societății, căci mulți studenți români au aflat și află îngrijire părintească în casuri de bolă:

#### A P E L Ū.

Una din instituțiile cele mai nobile ale filantropiei, aceea, care stă sub protectoratul Înălțimei Sale i. r., principelui de coronă, arhiducele Rudolf, „Societatea pentru îngrijirea studenților bolnavi din Viena,” fundată de cătră neuitatul amic al studenților, Ioan de Oppolzer, serbeză în Noemvre a. c. iubileul său de 25 de ani.

Mai bine și mai expresiv decât toate vorbele de laudă ce s'ar pută consacra activității ei umane, documentează cifrele următoare:

Ea a îngrijit mai bine de 2760 studenți în casuri de bolă, ce au durat adese-oră luni întregi în secțiunea ei propriă din spitalul general din Viena, cu o cheltuială de 115.400 florini, ea a mijlocit tratamentul ambulatoriu gratuit la 41,700 bolnavi, a cheltuit 36,810 florini pentru medicamente, ape minerale, băi, instrumente și altele; vre-o 1000 studenți au fost adăpostiți în stabilimente de cură; în totul a întrebuințat suma de 204,160 florini pentru scopurile sale și prin această — fără cea mai mică urmă de deosebire între confesiuni și naționalități, — a conservat multor familii un sprijin indispensabil, a păstrat statului cetățeni validi și a scutit țările și comunitățile de cheltueli însemnate.

Un lucru mai mare încă trebuie însă să se obțină pentru viitor. Scumpirea generală a vieții, posibilitatea unor accidente generali și comune, luarea în considerație a pozițiilor triste acelor studenți, cari, sculați de pe patul de bolă, nevoși de ajutor ulterior, în luptă neegală a organismului lor slăbit încă cu greutatea nevoilor prea adese-oră sucumbă, toate acestea ne silesc în fața dăile de iubileu de-a mijloci înființarea unui

#### fond de iubileu

menit de a procura studenților reconvașcenți întărire completă și de a asigura societatea în cazul unor furtuni, ce ar năvăli pe neașteptate.

Rugămintea noastră se îndreaptă în primul rând către acei fericiți, cari nu cunosc nevoea și miseria, se nu le cunosc din propria experiență, pe cari îi dore inima, când vedu pe alții cum suferă și cadu sub loviturile puternice ale sorții, și care posedu aceea ce d'abia dă omului demnitatea întregă: mila și bucuria de a face bine. Mari sunt jertfele ce trebuie să aducă în zilele noastre, de orece binefacerea e invocată din ce în ce mai mult, cu atât mai înaltă însă e datoria ce au de împlinit.

Pe urmă ne adresăm către toți aceia, cari au fost părtași de îngrijirea societății noastre, cari astăzi în pozițiunea civică asigurată își aduc aminte de dăile trecute ale existenței lor nevoioase, și fără să o rupă cu idealurile tinereții lor, între cari lucia recunoștința în fruntea celorlalte, nu se pot sustrage dela datoria de a da tributul ce-lu dătoresc prietenului, care l'a scăpat odinioară.

Cine simte omenește, cine onorează știința, cine iubeste patria, cine cunoște recunoștința, se dee obolul său.

Viena, în Iunie 1886.

Comitetul iubileului societății pentru îngrijirea studenților bolnavi în Viena:

Profesor Albert, profesor Bamberger, cons. de curte, profesor de Brachelli, cons. de curte, profesor de Dittel, profesor Eisenmenger, profesor Ludwig, profesor de Neumann-Spallart, cons. de curte, profesor de Oppolzer, cons. de curte, profesor Schenk, cons. de curte, rectorul Schoen, cons. guvernului, superintendentul armatei prof. Seberiny, prof. Siegel, cons. de curte, Rector magnificus de Zhisman, cons. de curte, profesor Zimmermann, cons. de curte. Dr. F. Brentano, Dr. de

mătoarele sălbatic strigăte: „He, he, carne, carne! O să avem carne din destul! Bo-bo-bo, bo-bo-bo-o-o-o!”

Ticăloșii și începură să arunce cu dardele lor asupra călătorilor noștri. Una din acestea era aproape să-l lovască pe Stanley; D-deu însă îl apără și de astă-dată. După o luptă de vre-o câte-va minute și după-ce călătorii noștri sloboziră câte-va salve, sălbaticii o luară la sănătoasă și flota și putu urma mai departe drumul său. Omenii lui Stanley prinseră mai multe scuturi de ale sălbaticilor, ce plutiau pe apă, pentru a le întrebuința la casă de lipsă spre apărarea lor.

După-ce mai înaintară încă o bună bucată de loc, călătorii noștri se opriră la nise tufșuri dese și încurcate, cel mai plăcut loc de petrecere al hipopotamilor și elefanților. Ca să se potă apăra de sălbaticii, ei trebuiră să facă o îngrăditură înaltă și puternică. Abia gătaseră omenii lui Stanley lucrul, și iată se și auziră semnale de război dintr'un sat de pe cealaltă parte a râului. După câte-va clipite se și vedură mai multe canoe de ale indigenilor înaintându spre tabără.

De ore-ce începuse a se însera, sălbaticii nu se luară de astă-dată la luptă, ci numai le făcură cunoscut călătorilor noștri, că a doua zi voru veni din nou, și voru prinde pe toți, le voru tăia capetele, și voru pune în

frigare și-i voru mânca.... tot lucrul, care nu erau nici-de-cum atrăgătoare. Ca să potă scăpa de canibali, Stanley porunci omenilor săi, să se imbarce încă în decursul nopții și să pornască mai departe.

Mai plutind încă câtă-va vreme, călătorii noștri ajunseră la îmbucătura însemnatului râu lateral Lovva. De ore-ce tocmai începuse a cădea o ploaie repede și desă, se vedură siliți a poposi într'o pădure străvechiă, așa de desă și de uriașă, cum mai nu mai veduse Staley până acum. Iată cum se exprimă el despre această pădure:

„Era un tufșu cât se pôte de desu de ferigi, de palmi tineri, de arcei sălbaticii, de viță sălbatică, de plante de cauciu, etc. De-asupra acestei țesături nespuse de încălțate se împleteau între olaltă ramurile rubiaceilor, ale gabanilor, ale arborilor de bambac, ale palmilor de ulciu (clacis), ale smochinilor și ale arborilor de gummi. Aici este patria elefantului. Numai el este în stare a pătrunde printr'un astfel de desiș. — Câtă viață este într'o asemenea pădure?... De multe ori se aude vorbindu-se despre „misterioasă tăcere a pădurii,” în ținuturile tropice însă pentru un observator destul de atent nu este nici odată tăcere.

(Va urma.)

Arl jun., Dr. A. Back, Dr. A. Bass, inginerul civil Berkowitsch, avocatul Dr. A. Bing, avocatul Dr. Braun, medicul primar Dr. Englisch, medicul de corvetă Dr. Fischer, Dr. G. C. Fulda, Dr. E. de Herzfeld, Dr. F. Iarisch, inspectorul M. Krönig, Dr. E. Leisching, Dr. C. Linder, judele Dr. S. Löwe, avocatul Dr. M. Münzer, prof. Dr. Rainer de Reinöhl, avocatul Dr. E. Pokorny, Dr. S. Reiter, V. K. Schembera, președintele societății Concordia, prof. Dr. A. Seidl, medicul primar Dr. Standthartner, Dr. A. Steidl, deputat, Dr. S. Teunenbaum, cons. guvernului Wien, stud. med. A. Flachs, stud. phil., M. Lederer, stud. phil. V. C. Lekusch, stud. jur. H. de Oppolzer, inginer H. Pines, stud. pharm. M. Schwarz, stud. jur. R. de Vivenot, cand. med. E. Wiener.

Dări voluntare se primesc de către toți membrii comitetului, de către cancelariile rectoratelor universității, politehnice, și ale înalte școle de agricultură, de care se va da semă prin publicitate.

### SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu Gaz. Trans.)

MÜNCHEN, 16 Iunie. — Prima Cameră a dietei a ales o comisiune de 12 membri, care să primescă lămuriri din partea ministrului în privința introducerii regenței și a neașteptatei schimbări pe tronul Bavariei. Ședințele amintitei comisiuni se țin secrete. Din secțiunea cadavrului regelui rezultă, că în scăfârliă, în creeri și în pelițele sale s'au produs schimbări de natură degeneratoare în mare grad. Acestea au fost pricinuite parte prin progresele apărării, parte prin dezvoltare abnormă. Ceremonia funebră se va face Duminecă.

PARISU, 16 Iunie. — Comisiunea Senatului în desbaterea sa asupra isgonirii prinților a primit măsura cu șese contra trei voturi. Cu toate acestea se crede că proiectul va fi votat cu o mică majoritate.

MADRIDU, 16 Iunie. — Sgomotele despre încercări de revoluțiune din partea republicanilor se desemneză din parte oficiosă ca manoperă de bursă.

#### Ultime sciri.

PRAGA, 14 Iunie. — Nise Cehi, venind din Germania pentru a visita teatrul ceh din Praga, mulțimea a plecatu ca să le ăasă înainte și, cu totă apărarea poliției, a voit să facă o demonstrațiune pe ulițe. — Din acăsta a rezultat un conflict cu poliția. S'au făcut numeroase arestări.

TRIEST, 14 Iunie. — Un nou casu de coleră sporadică, urmatu de mörte, a fost constatatu. Administrația ia toate precauțiunile cerute.

### DIVERSE.

De pe albumul unei dame frumoșe. — Femeea este edițiunea de luxu a omeniei scöasă prin natură pe hărtia japoneză. Acăsta edițiune prosperază bine într'o bibliotecă închisă într'un dulap de sticlă, în dosul perdelelor de mătase seu de catifea; însă ea este prea finu legată pentru ca unu om înțelept să-o pörte în geamantanul lui în decursul lungi călătorii a vieții. — Falsitatea este alu șesela semțu, pe care natura l'a dăruit femeilor. — Atacurile de nervi sunt o armată ce se susțin permanent și e provăcută cu cele de lipsă chiar și în timp de pace; Migrenele (durerile de capu) sunt soldații concediați, pe cari îi chiamă la arme în timp de război; Lacrimile și leșinele, sunt o gardă mobilă care se pune în mișcare, când țera e în pericol.

#### Bibliografia.

„Parlamentar”, foia politică, apare în făcare Duminecă. Redacțiunea și administrațiunea: VII Lerchenfelderstrasse 25, în Viena. Abonamentul pe anu 11 fl., pe jum. de anu 5 fl. 50 cr., pe pătraru de anu 2 fl. 75 cr., pe lună 95 cr. „Parlamentar” luptă pentru autonomia poporilor. Dr. Zivny, editorul și redactorul responsabil, tratază în făcare număr cestiunea autonomiei poporilor, neuitându niciodată a pune pe Români deopotrivă în rând cu celelalte popore.

\*\*\*

Convorbiri literare, revistă lunară, științifică-literară; apare în București, sub direcțiunea d-lui Iacob Negruzzi. Prețul abonamentului pe anu: 20 franci; pentru Transilvania, Bucovina și Ungaria 15 franci. Nr. 2 dela 1 Maiu are următorul sumar: Ion Ghica, — Corespondență cu V. Alexandri; G. Bengescu Dabija — Pygmalion, regele Fenicie (Actul II); N. Gane — Agatocle Leușteanu (novelă); George G. Bengescu — Vasile Alexandri; Papadopulo Calimah — Două rânduri din istoria școlilor în România; Academia română; Elena Sevastosu — Poesii populare; Bibliografia.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu

**Cursul la bursa de Viena**

12 din Iunie st. n. 1886.

Rentă de aur 4% . . . . .	106 40	Bonuri croato-slavone . . . . .	105 20
Rentă de hârtie 5% . . . . .	95.—	Despăgubire p. dijma de vin ungh. . . . .	99.75
Impremutul căilor ferate ungare . . . . .	153.75	Impremutul cu premiu ungh. . . . .	120.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune) . . . . .	100.40	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului . . . . .	125.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune) . . . . .	128 50	Renta de hârtie austriacă . . . . .	85.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune) . . . . .	120.25	Renta de arg. austr. . . . .	85.90
Bonuri rurale ungare . . . . .	105.20	Renta de aur austr. . . . .	116 75
Bonuri cu cl. de sortare 105.20		Losurile din 1860 . . . . .	139 20
Bonuri rurale Banat-Timiș . . . . .	105.20	Acțiunile băncii austro-ungare . . . . .	881.—
Bonuri cu cl. de sortare 105.20		Act. băncii de credit ungh. . . . .	289.75
Bonuri rurale transilvane 105 20		Act. băncii de credit austr. . . . .	282 50
		Argintul — Galbin . . . . .	—
		Impărătesc . . . . .	5.94
		Napoleon-d'ori . . . . .	10 1/2
		Mărci 100 imp. germ. . . . .	61.90
		Londra 10 Livres sterlinge . . . . .	126.25

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 30 Mai st. v. 1886.

	Cump.	vend.
Renta română (5%) . . . . .	93—	93 1/2
Renta rom. amort. (5%) . . . . .	95 1/2	96—
convert. (6%) . . . . .	87 1/2	88—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.) . . . . .	31—	33—
Credit fone. rural (7%) . . . . .	105—	105 3/4
" " (5%) . . . . .	88 1/4	89—
" " urban (7%) . . . . .	102 1/4	102—
" " (6%) . . . . .	93—	93 3/4
" " (5%) . . . . .	87—	87 1/2
Banca națională a României 500 Lei . . . . .	1015	1030
Ac. de asig. Dacia-Rom. . . . .	2.60	2.70
" " Națională . . . . .	2.20	2.25
Aur contra bilete de bancă . . . . .	14 40	15.55
Bancnote austriace contra aur. . . . .	2.01 1/2	2.02 1/2

**Câștig sigur!**

Persone solide din or-ice clasă, cari voiesc a se ocupa cu vânzarea hârtiilor de Stat și a losurilor cu prime permise prin lege, conform Art. XXXI. din anul 1883, cu plata lor în câșturi (rate) se angajează ori și unde cu condițiuni foarte favorabile. Pre lângă puțină activitate se poate câștiga fără capital și fără risc cu ușurință fl. 100 până la fl. 300 pe lună.

Oferte cu arătarea ocupațiunei prezente sunt a se adresa: An die

Hauptstädtische Wechselstuben-Gesellschaft

**ADLER & Co., Budapest.**

Comandele din afară se voru executa cu cea mai mare punctualitate.

**Grand Magazin de mode și confecțiuni pentru dame Kovásznai & Keresztesi**

Brașov (Piața mare)

Recomandă dapositul lor din nou și foarte bogat asortat cu materii moderne pentru rochiile de dame precum: *Satin Lyon-, Faillie-, Mervilier-, Catifele, Beige de lână, (Noutate), Etamine, Creppé-Loden și Cachemire negre*, precum și în toate colorile moderne.

Asemenea *Creton de spălat, Satin și Fail* cu cele mai noue și frumoșe deseneuri.

*Chiffon, Chirting* și pânză în toate lățimile veritabile din fabrica lui *Benedict Schroll*.

*Umbreluțe și umbrele* în foarte bogat asortiment. *Mănuși de piele, de mătase și de ață* în toate colorile potrivite rochiilor.

Mare alegere în *Dantele și perdele* din *Jutta* cu deseneurile cele mai noue. Asemenea *Cuverturi* pentru *paturi și mese*, precum și totu felul de *covore* cu prețurile cele mai eține.

Se primesc comande pentru confecționarea de *rochi de miresă, rochi* pentru *promenadă și casă*, precum și *Mantale* pentru *plouă, Mantile și mantilets* după fasonul cel mai nou.

Comandele din afară se voru executa cu cea mai mare punctualitate.

**Abonamente la Gazeta Transilvaniei**

se pot face cu începerea dela 1 și 15 ale fiecărei luni, mai ușor prin mandate postale.

Adresele ne rugăm a ni se trimite esact arătându-se și posta ultimă.

PREȚULŢ ABONAMENTULUI ESTE:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni . . . . .	3 fl. —
" șese luni . . . . .	6 fl. —
" unu an . . . . .	12 fl. —

Pentru România și străinătate.

pe trei luni . . . . .	10 franci
" șese luni . . . . .	20 "
" unu an . . . . .	40 "

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

**Mersul trenurilor**

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.					
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus
Bucuresc	—	—	7.45	—	Viena	—	—	—	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56	—	Viena	11.00	—	—
Predeal	—	—	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	—	Budapesta	8.05	—	8.00
Timiș	—	—	1.09	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.40	Vințul de jos	12.20	—	4.53	—	Szolnok	11.02	—	11.40
Brașov	—	—	1.40	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	5.19	—	Arad	11.12	—	12.00
Feldi	6.22	—	2.27	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	Orăștia	1.19	—	5.41	—	Glogovaț	3.37	—	5.25
Apatia	7.01	—	2.55	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	—	Gyrok	4.13	—	6.19
Agostonfalva	7.33	—	3.38	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	—	Pauliș	4.38	—	6.46
Homorod	8.01	—	4.17	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	Branicica	3.04	—	7.04	—	Radna-Lipova	4.51	—	7.00
Hașfaleu	8.45	—	4.47	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Ilia	3.36	—	7.29	—	Conop	5.10	—	7.23
Sighiș	10.10	—	5.42	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	Gurasada	3.50	—	7.41	—	Bérvova	5.38	—	7.51
Elisabetopole	10.29	—	7.37	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	Zam	4.25	—	8.12	—	Soborșin	5.57	—	8.10
Mediaș	10.39	—	8.01	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	Soborșin	5.09	—	8.49	—	Zam	6.42	—	5.58
Copsa mică	11.19	—	8.21	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Bérvova	5.56	—	9.29	—	Soborșin	7.14	—	9.28
Micăsasa	11.54	—	9.05	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conop	6.18	—	9.49	—	Gurasada	7.43	—	9.56
Blaș	12.12	—	9.43	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	—	Ilia	8.01	—	10.17
Crăciunel	12.56	—	10.30	—	Ghirb	—	—	4.18	6.02	—	Pauliș	7.12	6.30	10.37	—	Branicica	8.21	—	10.38
Teiuș	1.30	—	10.50	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	Gyrok	7.27	6.47	10.52	—	Deva	8.47	—	11.05
Aiad	1.45	—	11.29	—	Cluș	10.01	—	5.05	6.43	—	Glogovaț	7.56	7.17	11.18	—	Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Teiuș	2.11	—	11.47	—	Apahida	10.26	—	—	7.03	—	Arad	8.10	7.32	11.32	—	Orăștia	10.10	—	12.24
Aiad	2.55	—	11.35	—	Ghiriș	10.52	—	—	7.26	—	Szolnok	2.39	—	4.53	—	Șibot	10.34	—	12.53
Vințul de sus	3.17	—	1.04	—	Cucerdea	12.37	—	—	8.51	—	Budapesta	3.16	—	5.10	—	Vințul de jos	11.04	—	1.22
Uiora	3.17	—	1.30	—	Cucerdea	1.36	—	—	9.31	—	Viena	6.50	—	8.16	—	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Cucerdea	3.24	—	1.39	—	Uiora	1.48	—	—	9.43	—	Teiuș	—	—	6.05	—	Teiuș	12.05	—	2.24
Ghiriș	3.31	—	2.07	—	Vințul de sus	1.57	—	—	9.51	—	<b>Arad-Timișora</b>				<b>Simeria (Piski) Petroșeni</b>				
Apahida	4.09	—	3.03	—	Aiad	2.06	—	—	9.58	—									
Cluș	5.36	—	5.08	—	Teiuș	2.46	—	—	10.24	—									
Cluș	5.56	—	5.35	—	Crăciunel	3.01	—	—	10.44	—									
Nedeșdu	6.16	—	8.00	—	Blaș	3.45	—	—	11.28	—									
Ghirb	6.37	—	8.34	—	Micăsasa	4.06	—	—	11.44	—									
Aghiriș	6.53	—	8.59	—	Copsa mică	4.45	—	—	12.18	—									
Stana	7.08	—	9.34	—	Mediaș	5.05	—	—	12.36	—									
Huedin	7.34	—	10.16	—	Elisabetopole	—	—	—	1.22	6.01									
Ciucia	7.55	—	11.04	—	Sighiș	—	—	—	1.56	6.40									
Bucia	8.35	—	12.17	—	Hașfaleu	—	—	—	2.34	7.20									
Bratca	8.53	—	12.47	—	Homorod	—	—	—	3.02	8.01									
Rév	9.12	—	1.21	—	Agostonfalva	—	—	—	4.41	10.05									
Mező-Telegd	9.31	—	2.05	—	Apatia	—	—	—	5.30	11.02									
Fugyi-Vásárhely	10.06	—	3.08	—	Feldi	—	—	—	6.03	11.37									
Várad-Velinte	10.25	—	3.39	—	Predeal	—	—	—	6.35	12.14									
Oradia-mare	10.35	—	3.55	—	Brașov	—	—	—	7.14	1.09									
P. Ladány	10.41	—	4.06	—	Timiș	—	—	—	—	1.50									
Szolnok	10.51	—	10.37	—	Predeal	—	—	—	—	2.48									
Buda-pesta	12.37	—	1.45	—	Bucuresc	—	—	—	—	3.23									
Viena	2.58	—	5.34	8.22						4.56									
	6.00	—	10.05	10.30						9.40									
	—	—	10.50	—															
	3.00	8.50	6.05	—															

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile groșe.